Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jeśli zaś przez palec Boga Ja wyrzucam ― demony, wtedy nadeszło do was ― królestwo ― Boga. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli zaś w palcu Boga wyrzucam demony zatem nadeszło do was Królestwo Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli Ja jednak palcem Bożym\* wypędzam demony, to przyszło do was Królestwo Boże.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli zaś przez palec Boga [ja] wyrzucam demony, zatem dotarło do was królestwo Boga. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli zaś w palcu Boga wyrzucam demony zatem nadeszło do was Królestwo Boga |

1. 1) <x>20 8:19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 3:2</x>; <x>490 11:2</x>; <x>490 17:20-21</x> [↑](#footnote-ref-3)